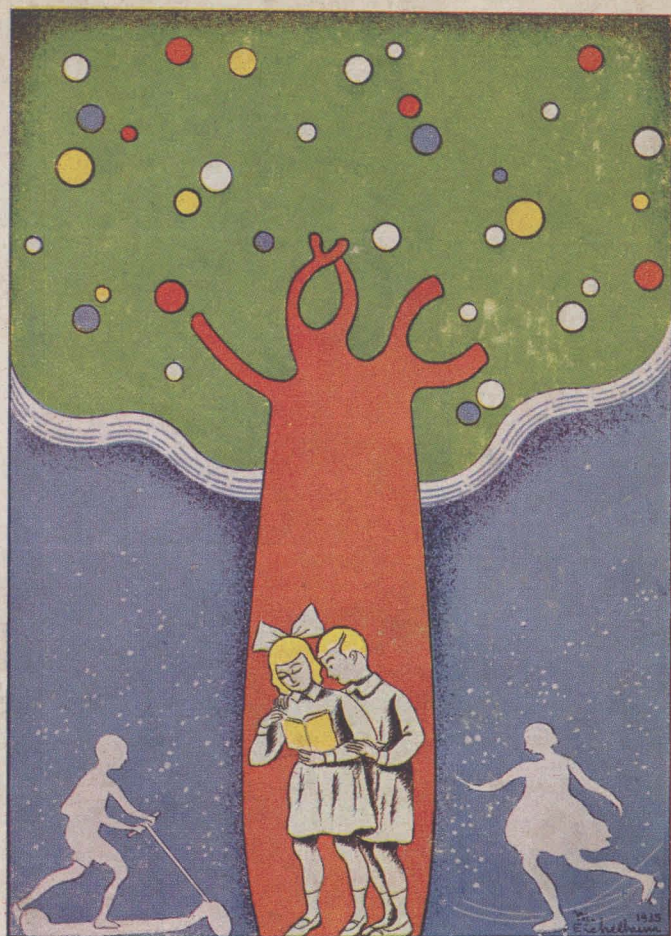




Lucecitas

PRIMER LIBRO DE LECTURA
por AGUSTIN PASTORIZA



♦ PEUSER ♦
Editores - Impresores
BUENOS AIRES

PRECIO: \$ 0.90

31.170

U. R.
C. N. de E.

LUCECITAS

PRIMER LIBRO DE LECTURA

POR

AGUSTIN PASTORIZA

APROBADO POR EL CONSEJO NACIONAL
DE EDUCACION

Ilustraron:

M. EICHELBAUM Y M. GUIBOURG



BIBLIOTECA NACIONAL
DE MAESTROS

PEUSER

Editores - Impresores

HECHÓS LOS DEPOSITOS
QUE MARCAN LAS LEYES

AL INGENIERO

DOMINGO NOGUÉS

CABALLERO PROBO Y
EDUCACIONISTA ABNEGADO,
AFECTUOSO HOMENAJE

EL AUTOR.

PRÓLOGO

El método fonético está consagrado como el mejor para la enseñanza de la Lectura en primer grado.

Los textos actualmente en uso lo exaltan y lo aplican. Pero, paralelamente, existe un hecho curioso que resta eficacia a este recurso técnico para que cumpla con éxito sus fines. Me refiero a que los maestros están desorientados en cuanto a Fonética se trata. ¿Tienen ellos la culpa? No. Las escuelas normales, formadoras del magisterio argentino, no incluyen en su plan de estudios el aprendizaje de la Fonética Castellana. En cambio, por rara anomalía, en los colegios nacionales enséñase Francés e Inglés a base de las respectivas fonéticas extranjeras. De ahí que, salvo las noticias escuetas y de ligerísimo barniz que sobre Fonética el maestro recibe al estudiar Ortología, no tenga otra oportunidad para familiarizarse con esta ciencia, a la que, sin embargo, se erige en esencia misma del método que ha de aplicar para la enseñanza de la Lectura. Ocurre, como un caso extraordinario, que acá, en la Capital Federal, algún educador de buena voluntad dicte clases sobre Fonética; o que las escasísimas revistas científicas, aunque no especializadas en el género, acojan investigaciones de esta índole. Pero, tales excepciones, ¿impiden afirmar que la Fonética Castellana es el patrimonio de unos pocos maestros iniciados, mientras el resto, por carecer de su cabal dominio, no puede servirse de ella como eje y centro de toda la construcción metodológica para enseñar Lectura en primer grado? ¿Y qué decir de los maestros de provincias y territorios, que debatiéndose en hostil ambiente, vense obligados a usar textos de lectura que les resultan tan herméticos por el secreto científico que los inspira como inútiles para los niños que nunca pueden aprovechar cumplidamente sus ventajas? A esta evidencia obedece que

en “*Lucecitas*” se hayan insertado notas explicativas para la articulación de cada sonido, con el gráfico anatómico respectivo, advertencias que colocadas al dorso de cada lección y escritas con letra menuda y negra, no podrán distraer la atención de los alumnos. En cambio, juzgo que ellas han de aportar alguna utilidad a los maestros, y aun a los padres, cuya colaboración no basta estimular sino guiar, cuando estén dispuestos a secundar desde el hogar la obra de la escuela.

También se afronta en esta obrita un problema trascendental. Se trata de los graves defectos de pronunciación comunes en el ambiente argentino. En tal sentido, luchamos con desventajas. Los vicios andaluces, entre ellos el “yeísmo” y el “seseo”, han perdurado por gravitación histórica; las lenguas indígenas también nos han dejado un sedimento perturbador; el aluvión extranjero enturbia incesantemente las fuentes de la pureza idiomática; en tanto la prensa, en su papel de juez permanente de la opinión, muéstrase displicente, cuando no cómplice, en este proceso de la degeneración del castellano. Ante esta realidad, no ha mucho, la Academia Argentina de Letras dirigió al Consejo Nacional de Educación un angustioso llamado, pidiéndole cooperación para defender desde la escuela los fueros de la lengua. A fin de dar respuesta a ese noble anhelo, traté de que las notas que contiene cada lección de esta modesta obrita propendan a corregir los vicios más notorios que afean el castellano hablado en la Argentina, entre otros muchos, el “voseo”, por ejemplo, encuadrando esta aspiración dentro del marco prudentísimo que es dable exigir cuando se enseña a leer en un primer grado. Ojalá que los maestros ni interpreten tales notas como casos exclusivos, porque me fué imposible consignar otros vicios similares, ni limiten su acción a esta sola asignatura, sino que la hagan sentir en todas las clases, para que así fructifique desde el aula este propósito de depuración del castellano.

En cuanto al mecanismo intrínseco del método, reposa sobre las siguientes bases:

1º La ciencia Fonética ha demostrado que de todas las letras usadas, el 50 % son vocales, y que éstas, en razón de su perceptibilidad, forman la siguiente escala: **a o e i u.**

Constátese el orden que esta obra sigue para enseñar las vocales y se notará, no sólo que les da preferencia en las primeras lecciones, sino que se ajusta estrictamente a esa tabla científica.

2º La Fonética, después de profusas experiencias, llega a esta otra verdad: excluidas las vocales, del resto de las letras usadas, el 30 % corresponde a las consonantes sonoras, las que también siguen a aquéllas en orden de perceptibilidad.

Examínese el orden con que en “*Lucecitas*” se desarrolla la enseñanza de las consonantes y se notará que se respeta escrupulosamente esta graduación científica: **r, rr, l, ll, m, n, ñ**; todas consonantes exclusivamente sonoras, vale decir que carecen de letras cognadas sordas.

3º La Fonética también arriba experimentalmente a esta otra conclusión: a ciertas consonantes sonoras corresponden sendas consonantes sordas, cuya articulación es la misma, con la única diferencia que en las sonoras vibran las cuerdas vocales, y en las sordas, no. Son consonantes cognadas o hermanas, las siguientes: **b p, d t, g k, y ch**.

Confróntese el orden que en esta obra se sigue para enseñar las consonantes sordas y se notará que para facilitar su articulación se respeta escrupulosamente su afinidad con la correspondiente sonora, de acuerdo a la graduación científica precedente.

4º En cuanto a las letras fonéticamente inútiles, se las enseña después de la correspondiente útil: **qu** y **c** fuerte, después de la **k**; **gue** y **gui** después de **ga, go** y **gu**; **g** fuerte después de la **j**; **c** suave después de la **z**; **r** fuerte después de la **rr**; la **x** después de la **s** y la **g**, cuya fonética reproduce.

En lo que respecta a la **h** se ha preferido enseñarla antes de la **ch** por razón de mera escritura; igualmente que la **y**, conjunción, después de la **y** silábica.

5º A la generadora inicial “*ara*” se la prefiere por múltiples postulados científicos: 1º porque la **a** es la vocal prominente de acuerdo a la tabla de perceptibilidad; la primera en cuanto a importancia por razón de su uso, ya que del 50 % que corresponde a las cinco vocales, el 16 % es ocupado sólo por ella; porque es la más natural, hasta el punto que los tratadistas

dicen que la **a** se pronuncia hasta cuando se respira o se duerme". 2° La consonante **r** es personal e inconfundible, fácil de ilustrar fonéticamente, en su doble aspecto de "vibrante" y de "sonora". 3° La palabra "ara" es, a la vez, verbo, sin el cual no hay oración, y sustantivo, en su acepción de altar o del ave que lleva este nombre.

6° No se prefirió introducir la **s** en la primera palabra generadora, en oposición a lo que en otros textos de Lectura se hace, porque es una consonante sorda, propensa a que los niños la confundan con el sonido de la **c** suave, la **z** y la **x**; y sobre todo, porque la **s** pareciera extraña a la índole misma de nuestra lengua, ya que según la aguda observación de Sorzano Jorrin "al entrar en una iglesia de la América latina, cuando la congregación está rezando, sólo se percibe el rumor de las vocales; en cambio, en una iglesia del habla inglesa, sólo se oye el seseo de las eses constantes".

7° En lo referente a los otros aspectos del método, cuide el maestro de nunca dar el nombre de las letras, debiendo los niños individualizarlas nada más que por su sonido; y evite dividir las sílabas en directas, inversas o mixtas, lo mismo que especificar los dip-tongos o triptongos, pues tales distinciones se salvan naturalmente por este método de rigurosa fonética.

8° Tales son los principios que orientan este sencillo librito, el que respetuosamente entrego a los maestros y a los padres, con la esperanza de que, al menos, sus buenos propósitos lo justifiquen.

El autor.



LUCECITAS

PRIMER LIBRO DE LECTURA





ara

ara

ar..a

ar..a

a..r..a

a..r..a

a..ra

a..ra

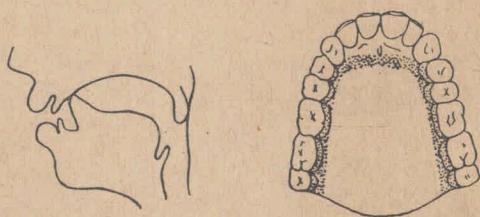
ara

ara

a A

a A

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



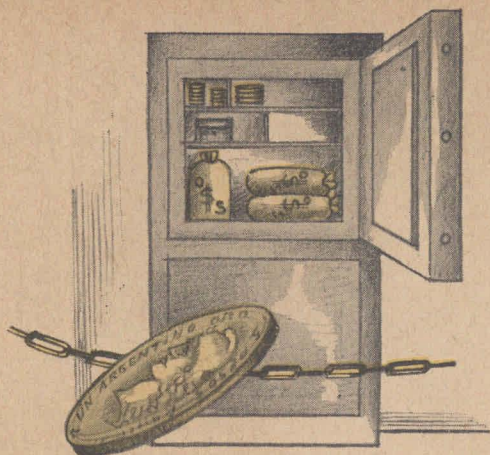
r

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para pronunciar la **r**, se ahueca la lengua afinándose sus bordes que se apoyan en las muelas de ambos lados, mientras se eleva su punta con gran rapidez, produciendo un contacto, que aunque débil y momentáneo, determina una oclusión completa del aire.

Defectos: — El maestro debe velar constantemente para que los niños no confundan la pronunciación de la **r** y la **l**. Ej.: carne — **calne**; falta — **farta**; comer — **comel**.

El maestro al ilustrar el sonido de la **r**, esmérese en no dar más que un golpe de lengua en el paladar, pues, si diera dos o tres, se transformaría en **rr**.



oro

oro

or..o

or..o

o..r..o

o..r..o

oro

oro

o-ro

o-ro

oro

oro

o O

o O

ara

ara

ora

ora

aro

aro

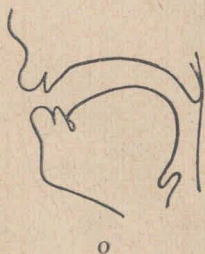
arar

arar

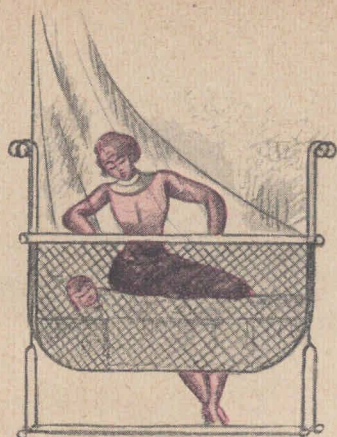
orar

orar

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



Para pronunciar la **o**, los labios avanzan un poco hacia fuera, abocinándose y dando a su abertura una forma ovalada; abertura de las mandíbulas, unos 7 mm. entre los incisivos; la lengua se recoge hacia el fondo de la boca, elevándose por la parte posterior contra el velo del paladar; tensión media.



arorró

arorró

arorr..ó

arorr..ó

arr..orr..ó

arr..orr..ó

a..rrorr..ó

a..rrorr..ó

a..rr..o..rr..ó

a..rr..o..rr..ó

arorró

arorró

a-rro-rro

a-rro-rro

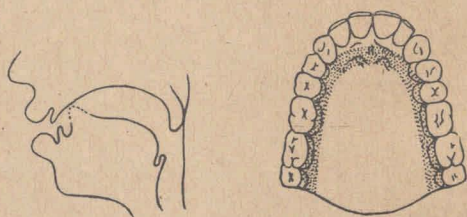
arorró

arorró

rr

rr

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



rr

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

La posición de la boca al pronunciar la **rr**, es muy semejante a la que se adopta para la **r**.

Las diferencias son las siguientes:

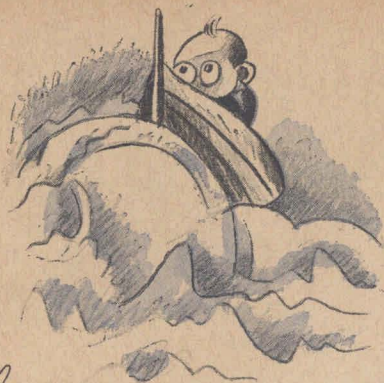
1° — La **r** consta de una sola vibración; la **rr** de dos o más.

2° — La **r** es momentánea; la **rr**, continua o prolongada.

3° — La tensión muscular en la **rr** es mayor que en la **r**.

No olvidar que si se ha elegido la **rr** para enseñarla en las primeras lecciones, se debe a que esta consonante es la que supera a todas en precisión, nitidez y fijeza, manteniéndose siempre firme e invariable.

(Para más detalles véase Sorzano Jorin, pág. 96.)



ola
ol..a
o..l..a
o..la
ola
o-la
ola
l L

ola
ol..a
o..l..a
o..la
ola
o-la
ola
l L

ala ala loa loa la la
loro loro olor olor la ola
Lola Lola Lalo Lalo
Lola ora Lalo ara

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



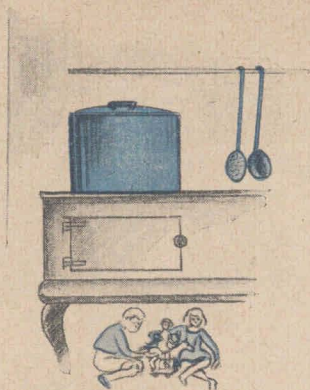
l

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para pronunciar la **l**, la abertura de las mandíbulas es de unos 5 mm.; la punta de la lengua se apoya en las encías de los incisivos superiores; a cada lado de la boca, queda entre la lengua y los molares una abertura alargada, por donde el aire se escapa, produciendo el sonido de esta letra.

Defectos:— Téngase presente lo dicho con respecto a la confusión de la **l** y la **r**.

Además, el maestro debe corregir la tendencia viciosa de los niños a anteponer el artículo **la** a los nombres de mujer. Ej.: **La** Lola.



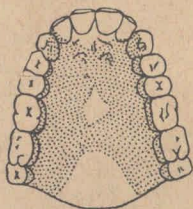
olla
 oll..a
 o..lla
 o..ll..a
 olla
 o-lla
 olla
 ll Ll

olla
 oll..a
 o..lla
 o..ll..a
 olla
 o-lla
 olla
 ll Ll

llora llora arrolla arrolla
 allá allá

La ola arrolla a Lola. Lola llora.
 —¿Loro a la olla? —Loro al aro.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



ll

(la sombra indica la parte del paladar que toca la lengua)

Para pronunciar la **ll**, la abertura de las mandíbulas es de unos 6 mm.; la punta de la lengua toca los incisivos inferiores; el dorso forma con el paladar un amplio contacto; la lengua, recogién dose y separándose un poco de los últimos molares, forma dos aberturas estrechas, por donde sale el aire, produciendo el sonido de la **ll**.

Defectos:— A la pronunciación de la **ll** como **y** se llama yeísmo: **yave**, **cabayo**, **gayina**. Debe evitarse tenazmente que los niños incurran, desde su iniciación, en este vicio.



mamá
 mam..á
 m..am..á
 m..a..m..á
 mamá
 ma-má
 mamá
 m M

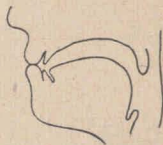
mamá
 mam..á
 m..am..á
 m..a..m..á
 mamá
 ma-má
 mamá
 m M

mar	mar	lomo	lomo
mora	mora	alma	alma
morro	morro	olmo	olmo
loma	loma	arma	arma

Momo Momo

Amo a mamá
 Mamá llama a Lola.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



m

La **m** es una consonante bilabial, nasal, sonora. Para articularla, el velo del paladar se abre, dejando expedita por la cavidad bucal, la entrada de las fosas nasales. Labios cerrados; abertura de las mandíbulas unos 5 mm.

Defectos: — Hay maestros que suelen obligar a sus alumnos a pronunciar la **m** a fin de palabra. Es grave error. Aunque se escribe indistintamente **harem** y **harén**, siempre se pronuncia **arén**. En el mismo caso están las palabras **álbum**, **Abraham**, etc. que se pronuncian con **n** final.

Esta violencia es más criticable cuando la palabra siguiente empieza con vocal; Ej.: se escribe **álbum hispanoamericano**, pero debe pronunciarse **álbun hispanoamericano**.

(Para mayores detalles, véase Navarro Tomás, pág. 88. "Manual de pronunciación española".)



<i>mono</i>	<i>mono</i>
<i>mon..o</i>	<i>mon..o</i>
<i>m..on..o</i>	<i>m..on..o</i>
<i>m..o..n..o</i>	<i>m..o..n..o</i>
<i>mono</i>	<i>mono</i>
<i>mo-no</i>	<i>mo-no</i>
<i>mono</i>	<i>mono</i>
<i>n N</i>	<i>n N</i>

<i>mona</i>	<i>mona</i>	<i>lana</i>	<i>lana</i>
<i>nana</i>	<i>nana</i>	<i>lona</i>	<i>lona</i>
<i>nono</i>	<i>nono</i>	<i>mana</i>	<i>mana</i>
<i>mano</i>	<i>mano</i>	<i>anana</i>	<i>anana</i>

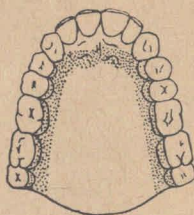
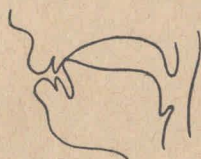
Nora *Nora*

- Ama Nora a mamá?
 - No la ama. Nora mala.

La mona no ama al loro.

Al mono lo ama.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



n

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para articular la **n**, la punta de la lengua se apoya contra los alvéolos o las encías de los incisivos superiores, al mismo tiempo que los bordes laterales de la lengua tocan las encías y la cara interior de los molares, formando una completa oclusión bucal. Velo del paladar abierto; el aire sale por la nariz; glotis sonora.

Defectos: — Conviene que el maestro ejercite minuciosamente a los niños en la articulación exacta de la **n**, pues así podrá graduar la intensidad de su emisión cuando se la deba pronunciar débil, breve y relajada, como ocurre en las palabras **instrucción, construcción**, etc., pues resulta afectadamente culto la conservación total de la **n**. Dominando la pronunciación de la **n**, el niño podrá pronunciar la **d**, pues la **n** no es sino una **d** nasalizada.

(Para mayores detalles véase Sorzano Jorrin, pág. 113.)

nena

nen..a

n..en..a

n..e..n..a



nena

nen..a

n..en..a

n..e..n..a

nena

ne-na

nena

e E

nena

ne-na

nena

e E

nene nene el el arena arena

le le lea lea ameno ameno

lame lame león león Elena Enero

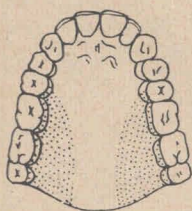
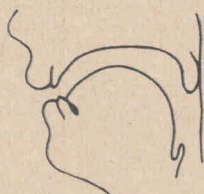


Elena ama el mar. El mar
lame la arena. ¡Mar ameno!

- ¡Lee la nena?

- ¡No! La nena mala llora.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



e

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para la pronunciación de la vocal **e**, la abertura de las mandíbulas es de unos 7 mm. La punta de la lengua se apoya con suavidad en los incisivos inferiores. Algunos tratadistas también dividen la **e** castellana en abierta y cerrada; pero tratándose de una diferencia sutil, no conviene enseñarla a los niños, prefiriendo reservar su caracterización para los extranjeros, especialmente franceses, cuando tratan de aprender español.

Defectos: — En la presente lección, se usan las formas **ea** y **oa**. Sobre su correcta y esmerada pronunciación, el maestro debe velar afanosamente, pues los niños las articulan viciosamente.

Ej.:

león.....	lión
teatro.....	tíatro
peor.....	píor
cohete.....	cuete
pasear.....	pasíar
Joaquín...	Juaquín

lila
 lil..a
 l..il..a
 l..i..l..a
 lila
 li-la
 lila
 i I



lila
 lil..a
 l..il..a
 l..i..l..a
 lila
 li-la
 lila
 i I

lino lino anima anima ira ira
 lio lio mima mima lima lima
 mina mina lira lira María
 Irene Irma Lía Mariano Moreno



La lila aroma mi mano.
 Amo a Mariano Moreno.

El nene llora.

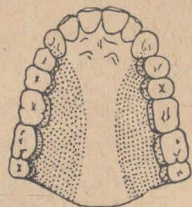
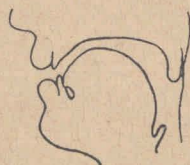
—¿Nana, nene?

—¡No! ¡Nono!

—¡Arrorró! ¡Arrorró mi nene!



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



i

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para articular la **i**, la lengua se apoya contra los incisivos inferiores; el dorso hacia el paladar duro; tocándolo ampliamente a ambos lados y dejando en el centro una abertura más o menos estrecha. Las comisuras de los labios se recogen un poco hacia atrás.

Defectos: — Cuides el maestro de que los niños no incurran en el vicio de transformar la **i** en **e**. Ej: medecina — medicina; mesmo — mismo.

Además, el maestro insistirá en continuas ejercitaciones hasta grabar la correcta escritura de la **i** mayúscula (**I**), para que los niños no la confundan más tarde con la **y** mayúscula (**Y**). Ej.: Ysidro por Isidro; Yrala por Irala.

Igualmente los niños suelen incurrir en el defecto de confundir la escritura de la **I** con la jota mayúscula. Ej.: Tuan por Juan; José por José.



luna
 lun..a
 l..u..n..a
 luna
 lu-na
 luna
 u U

luna
 lun..a
 l..u..n..a
 luna
 lu-na
 luna
 u U

mula mula aula aula
 número número muro muro
 llanura llanura maiúlla maúlla
 Urano Urano

La luna ilumina la llanura.

Leo el número uno.

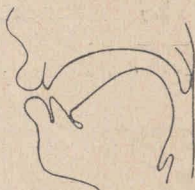
Amo mi aula.

Mimi maiúlla.; Miau.!.; Miau!

Aurelio mira una mula marrón. Urano

la anima. ¡Arre! ¡Arre! mi mula!

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



u

Para articular la **u**, los labios, más abocinados que en la **o**, forman una abertura ovalada, relativamente pequeña. La lengua se recoge hacia el fondo de la boca, elevándose más que en la **o**, por su parte posterior, contra el velo del paladar. Algunos autores, dividen la **u** en cerrada, abierta, relajada, semi-vocal y semiconsonante, diferencias sutiles que no se recomiendan para la iniciación de la lectura en los niños.

Defectos: — Vele el maestro para que los niños desarraiguen el vicio tan común en nuestro castellano plebeyo de pronunciar la **u** como **g**. Ej.: **güevo** por huevo; **güeso** por hueso; **güeno** por bueno; **güeco** por hueco.

Además los niños suelen transformar en **u** la **p**. Ej.: **cáusula** por cápsula.

niño
niñ..o
n..iñ..o
n..i..ñ..o
niño
ni-ño
niño
ñ Ñ

niño
 niñ..o
 n..iñ..o
 n..i..ñ..o
 niño
 ni-ño
 niño
 ñ Ñ

<i>año</i>	año	<i>maña</i>	maña
<i>moño</i>	moño	<i>araña</i>	araña
<i>uña</i>	uña	<i>añora</i>	añora
<i>aliña</i>	aliña	<i>añil</i>	añil



La niña mira un moño añil.

Un año, en Enero, iré a Alemania.

Mimí me arañó la mano.

¡Mimí mañero! ¡No lo mimaré!

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



ñ

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para articular la **ñ** la punta de la lengua se apoya contra los incisivos inferiores; el dorso se adhiere ampliamente al paladar duro; como la lengua cierra por completo la cavidad bucal, el aire espirado durante la articulación sale solamente por la nariz.

Defectos:— Es común en los niños el vicio de pronunciar la sílaba **nio** como **ño**. Ej.: **Antoño** por Antonio; **uñón** por unión. Este defecto, erigido en falsa norma fonética, ha dado lugar a que algunos tratadistas sostengan esta viciosa equivalencia: **ñ = n + y**. En todo caso, el sonido que más se aproxima al de la **ñ** es el de la **y** emitido con el velo del paladar abierto.



baño	baño
ba..ño	ba..ño
b..añ..o	b..añ..o
bañ..o	bañ..o
b..a..ñ..o	b..a..ñ..o
baño	baño
ba-ño	ba-ño
baño	baño
b B	b B

burro	burro	Abril	Abril
billar	billar	Braulio	Braulio
noble	noble	árbol	árbol

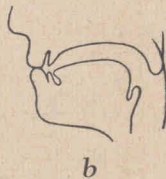
ab eb ib ob ub

Beba baila un minué. El noble abuelo, al mirarla, llora. El bello minué le arrulla el alma al abuelo.

— ¡Bien, mi Beba! ¡Brío, armonía, al bailar el bello minué!



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



Para articular la **b**, los labios se cierran, la abertura de las mandíbulas es de unos 5 mm.; la lengua toma diferente posición según sea el sonido siguiente; glotis sonora. No olvide el maestro que la pronunciación de la **b** será la llave para enseñar la de la **p** y la **v** según se explica en las lecciones pertinentes.

Defectos: — Es común que los niños violenten el sonido de la **b** en ciertas palabras, en las que aunque aparezca esta letra, no se la debe pronunciar. Ej.: oscuro — **o**scuro; substancia — **s**ustancia y en general en todas las formas de las combinaciones **ob** y **sub**.

pala
 pal..a
 p..al..a
 p..ala
 p..a..l..a
 pala
 pa-la
 pala
 p P



pala
 pal..a
 p..al..a
 p..ala
 p..a..l..a
 pala
 pa-la
 pala
 p P

palmera palmera papel papel
 pluma pluma pan pan
 premio premio Paraná Paraná
 ap ep ip op up

El peón, para pillar
 un ñandú, lo bolea.

¿Arima Pablo la
 pala a la muralla?



Leo en mi libro la palabra papá.

¡Pum! ¡Una bala! La pobre paloma
 muere. El polluelo la llama: ¡pi... í!, ¡pi... í!

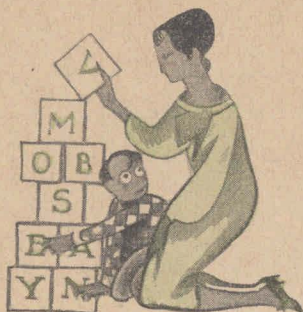
ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



p

Para la articulación de la **p**, los órganos bucales adoptan idéntica posición que al emitir la **b**, pues se trata de letras cognadas o hermanas. La única diferencia consiste en que la **b** es sonora y la **p** sorda; de ahí, que al enseñar la emisión de esta última, debe evitarse que vibren las cuerdas vocales. Además, siendo la **p** una consonante explosiva, el maestro no debe intentar prolongar su efecto acústico; lo que debe hacer es repetir cuantas veces sea necesario este paso fonético.

Defectos: — Es tendencia común en los niños la de no pronunciar la **p** en palabras como las siguientes: “ato” por **apto**; “retil” por **reptil**; “conceto” por **concepto**, etc. Este vicio debe evitarse, salvo en palabras en las que el habla correcta tiende a admitir su omisión, como por ejemplo: “setiembre” y “septiembre”; “suscritor” y “suscriptor”; “seudoescritor” y “pseudoescritor”.



dado
dad..o
d..ado
d..ad..o
d..a..d..o
dado
da-do
dado
d D

dado
dad..o
d..ado
d..ad..o
d..a..d..o
dado
da-do
dado
d D

duda *duda* *bondad* *bondad*
morado *morado* *edad* *edad*
dad *dad* *Deodoro* *Deodoro*

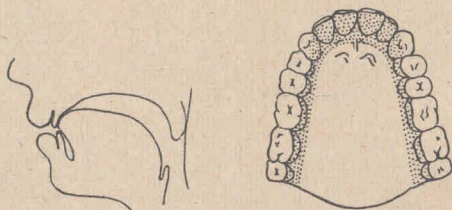
¡Niño! ¡Ama la Bandera!

Admiro la obra de Alberdi.

—¿Me dió Delia un lirio morado?

—No. Era una dalia dorada.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



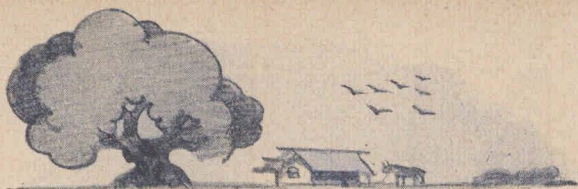
d

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para articular la **d** las mandíbulas se entreabren unos 2 mm.; la punta de la lengua se apoya en los bordes interiores de los incisivos superiores, tocando al mismo tiempo los bordes de los dientes de abajo; glotis sonora.

Defectos:—Corrijase el vicio tan argentino de suprimir la **d** en la terminación **ado**. Ej.: “morao” por morado; “marchao” por marchado, etc.

Igualmente extírpese el vulgarismo criollo de omitir la **d** al final de palabra, como en “edá” por edad; “verdá” por verdad; vicio más grave cuando se aplica deformando los verbos: **vení, tomá, andá**, etc. por venid o ven; tomad o toma; andad o anda; según el sujeto que se emplee.



ombú
omb..ú
o..mb..ú
o..m..b..ú
ombú
om-bú
ombú
mb

pampa
pamp..a
p..am..pa
p..a..m..p..a
pampa
pam-pa
pampa
mp

mimbre	ampolla	nombre
pimpollo	bombo	pimpín



Amparo limpia
el umbral.

*El ombú mora en la
pampa.*

No leo en la penumbra.
La lámpara me alumbrá.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

*Esta lección está destinada al uso de la **m** antes de **b** y **p**.*

*El maestro debe convencerse de que no se trata sólo de una excepción ortográfica, sino de una verdadera necesidad fonética. Tan es así, que la **n** al final de una palabra, en contacto con las consonantes **b** y **p**, iniciales de la siguiente, se pronuncia como **m**. Ej.: **con padre** y **compadre**, ambas se pronuncian **compadre**. En idéntico caso están **con placer** y **complacer**; **un buen baile**; **sin par**, etc.*



taba
tab..a
t..ab..a
t..a..b..a

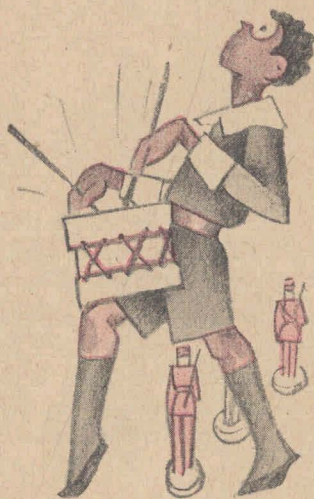
taba
ta-ba
taba

t. T

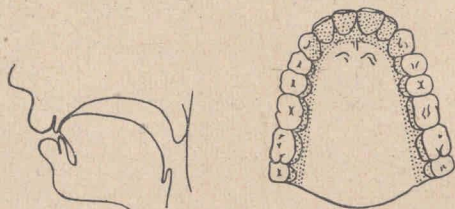
t T

te tren toro Otoño
atleta Toribio Batalla de Maipo

¡La banda del batallón! ¡Pronto, Toribio,
arrímate para aplaudirla!
Imita a la trompeta: ¡ta-
rará! ¡tarará! Al tambor:
¡plan! ¡plan! Al bombo:
¡bim! ¡bom! Me deleita
oír un aire militar. ¿Irá
también Mambrú, atraído
por la banda del bata-
llón?



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



t

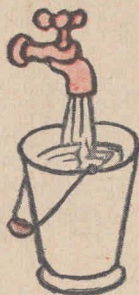
(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para articular la **t**, la posición de los órganos bucales es la misma que para emitir la **d**. Compárese la similitud de ambos gráficos. La única diferencia estriba en que para la **d** vibran las cuerdas vocales y en la **t** no, porque es sorda.

Defectos: — Suele pecarse de énfasis o pedantismo cuando se da a la **t** su propio sonido en palabras como “ritmo”, “atmósfera”, “étnico”; debiendo en tales casos atenuarse la perceptibilidad de la **t** para que tome casi la tonalidad de la **d**: “ridmo”, “admósfera”, etcétera.

La buena pronunciación suprime la **t** en la palabra istmo, que debe sonar “ismo”.

agua
agu..a
a..gu..a
ag..u..a
a..g..u..a
agua
g G



agua
agu..a
a..gu..a
ag..u..a
a..g..u..a
agua
g G

gorra
granadero

Gregorio
iguau! iguau!

Garúa. Me pongo el impermeable de goma. Él me abriga del agua. Agrade andar en la garúa. Alguna gotita llega a la piel, pero le digo a mamá:

—Tomé un bañito de garúa. ¿Me libraré mañana del baño grande?



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



g

Para articular la **g**, la parte posterior de la lengua se eleva, tocando con el dorso, el velo del paladar. La punta de la lengua desciende hasta las encías de los incisivos inferiores.

Defectos: — Corrijase la tendencia en los niños a omitir la **g** en la pronunciación de ciertas palabras. Ej.: “inorante” por “ignorante”; “dino” por “digno”, etcétera.

Los tratadistas sostienen que el sonido aislado de la **g** es un tanto difícil emitirlo; pero el maestro debe perseverar en conseguirlo, pues es la llave para la pronunciación de las letras **k**, **x** y sobre todo de las combinaciones **cc** y **cn**, en las que la **c** se transforma en **g**. Ej.: La **c** de “anécdota” suena como la **g** de signo.



guitarra
 gui..tarra
 gui..ta..rra
 guitarra
 gui

guerra
 gue..rra
 guerra
 que

ga	gue	gui	go	gu
gunda	águila	Miguel		
trigueño	manguito			

Guillermo tiene una guitarrita. La mamá lo guía, pero aun no aprendió a tañerla. Águeda lo burla:

—¡Pronto, un baile!.. Pero..., ¡no arañe la guitarra, amiguito!

Guillermo, apenado, opina:

—No tengo mano para guitarrero...

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

*Esta lección está destinada a salvar la dificultad ortográfica de las combinaciones **gue** y **gui**.*

*En cuanto a su fonetismo, es idéntico al de la lección anterior, dedicada al sonido suave de la **g** antes de las vocales **a**, **o** y **u**.*

Por esta razón no se insiste en sus características.

kilo
kil..o
k..il..o
k..i..l..o
kilo



kilo
ki-lo
kilo

k K k K

kepi kimono kilo o kilogramo

ka ke ki ko ku

El militar tiene un kepi elegante.

Al kimono de la dama lo adorna un bordado amarillo.



Pepito trae para la mamá un kilo de pan.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



k

Para articular la **k**, los órganos bucales adoptan la misma posición que al emitir la **g**. Son letras hermanas. Compárese la identidad de ambos gráficos. La única diferencia estriba en que al pronunciar la **g** vibran las cuerdas vocales, y en la **k** no, porque es una consonante sorda.

Ejercítense cuidadosamente a los niños en el fonetismo de la **k**, pues es la llave para pronunciar la **c** fuerte y la combinación **qu**, a enseñarse en las dos lecciones subsiguientes.

cuna
 cun..a
 c..un..a
 c..u..n..a
 cuna

cuna
 cu-na
 cuna

c b

c C

cal

Córdoba

cama

doctor

lectura

copa

ac ec ic oc uc



La nena duerme en la cunita. La cubre un blanco tul. La mamá la contempla con cariño. ¿Le arreglará el cabellito? ¿Le cambiará el pañal o el baberito? No. La mamá abandonará la cuna, calladita, a punta de pie. Luego, al llegar a la puerta del cuarto, dirá:

—¡Duerme, mi amor! ¡Duerme, linda muñeca!

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Esta lección se destina al uso de la **c** fuerte. Su fonetismo es idéntico al de la **k**, enseñada en la lección anterior, a cuyos gráfico y nota nos remitimos.

Defectos: — La tendencia de los niños a suprimir la **c**, pronunciando “**dotor**”, “**letura**”, “**ditado**”, se la corregirá tenazmente, excepto en la palabra “**cinc**”, en la que sólo por pedantería del que habla se deja sentir la **c** final.

maniquí
 maniquí
 m..an..i..qu..í
 m..a..n..i..qu..í
 maniquí

maniquí
 ma-ni-quí
 maniquí

q Q q Q
 ca que qui co cu
 buque quinta iquiquiriquí!

Manuel Quintana



Coquito quedó admirado al contemplar en la tienda un maniquí. Aunque era de madera, ¡con qué naturalidad imitaba a una niña coqueta!

El maniquí tenía un tapado color caqui, con un cartelito: ¡Para quemarlo! Coquito, preocupado, preguntó:

—¿Por qué querrán quemar un tapado tan bonito?

La prima Paquita le aclaró:

—¡No! El tendero quiere liquidar el tapado. ¡Que-mado, Coquito!

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

*Para articular la combinación **qu**, los órganos bucales adoptan idéntica posición que en la **k** o en la **c** fuerte.*

Consúltese el respectivo gráfico. El efecto fonético es el mismo en los tres casos; por eso no se insiste en sus características.

vino
vin..o
v..in..o
v..i..n..o
vino



vino
vi-no
vino

v V

v

V

vaca

ave

vidrio

viento

violín

Viamonte

nueve

Valentín tenía un gorrito llamativo. Era de un color verde vivo. ¡Cómo bromeaban a Valentín por el gorrito!

—¿Cómo te va, lorito?

—¡Cuidado! ¡Te lo comerá el primer caballo que te lo vea!

Valentín, mirando con picardía el gorrito verde, agregaba:

—Con tanta burla, pronto quedaré calvo o me encontraré una cana verde.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



v

No existe diferencia de pronunciación entre la **b** y la **v**.

Peca de afectación y pedantismo quien da a la **v** un sonido labiodental. Hasta la misma Academia ha desistido del empeño de distinguir el sonido de la **v** y de la **b**.

Pero si algún maestro deseara para facilitar sus clases de Dictado enseñar el sonido labiodental de la **v**, damos el esquema correspondiente y por el que se verá que la fonetización de la **v** sería la de la **f**, pero sonorizada. (Ver la lección siguiente.)

flor
 flo. r
 f.. lo.. r
 f.. l.. o.. r
 flor

f F f F

faro Febrero fin fuego
 frío fleco forro Federico

—¡Adivina, Fernanda! ¿Qué guardaré en la mano?

—Dime qué cualidad tiene, Fermina.

—Da un fino olor.

—¡Una botellita de perfumel

—¡Frío! ¡Frío! La corté de una
 planta...

—¡Una fruta!

—¡Qué feo error!

—Por favor, dime la
 primera letra del nombre.

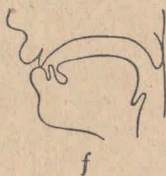
—Da viento con la
 boca: f... f... f...

—¡Una flor!

—¡Bien! ¡Un lirio blanco! Tómallo en premio.
 Adorna tu cabello o préndelo a tu corpiño.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



Para articular la **f**, el labio inferior toca suavemente el filo de los incisivos superiores, dejando salir el aire por el intersticio así formado; glotis muda. Para pronunciar la **v** los órganos adoptan la misma posición que para la **f**, pero con vibración de las cuerdas vocales, porque la **v** es sonora y la **f** muda. La mejor forma de que los niños distingan la semejanza y la diferencia entre estas dos letras es darles el siguiente ejercicio: *fvfvfv...*

lazo
 lazo...o
 l...azo...o
 l...a...z...o
 lazo

lazo

la-zo

lazo

z Z

z Z

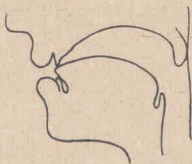
zarzal zapato arroz tiza
 azul zorro Zenón zamba

Zoilo quiere enlazar un caballo zaino.
 Lo corre por el zarzal.

El caballo galopa
 velozmente. Evita
 que le den caza,
 formando un zig-
 zag en la carrera.
 Al fin Zoilo lo
 enlaza. Luego le
 pondrá el bozal.
 Pronto cabalgará
 en él.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



z

Para articular la **z**, la punta de la lengua, convenientemente adelgazada, se coloca entre los bordes de los incisivos, apoyándose suavemente contra los superiores, sin cerrar por completo la salida del aire, glotis muda.

Defectos:—Corrójase el vicio tan argentino de pronunciar la **z** como **s**. Ejemplo: “**rasón**” por “**razón**”; “**pereza**” por “**pereza**”, etc. Este defecto llámase “**seseo**”. Contrariamente a lo que sucede con la **b** y la **v**, cuya distinción fonética no aconsejamos, creemos que tanto por la opinión de los mejores tratadistas como por las reglas del uso y las ventajas que podría obtener el maestro para facilitar el Dictado, débese enseñar esmeradamente la diferencia fonética entre la **z** y la **s**. Téngase presente la enseñanza de la **z** como llave de la **c** suave.

cena
cen..a
c..en..a
c..e..n..a
cena



cena
ce-na
cena

c C c C

cera cigarro cielo cerdo
ciruela Celia vecino Alicia

La mamá llamó a Cecilio para cenar. ¡Qué alegría para el niño! Tenía apetito. Pero al terminar

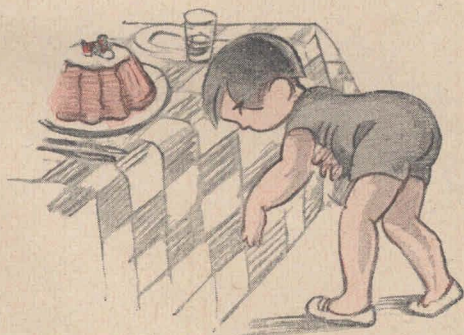
la cena, le ocurrió un contratiempo. La mamá olvidó de darle el dulce. Cecilio tuvo una ocurrencia. De pie, dice:

— Agradecido, mamita, por la buena cena.

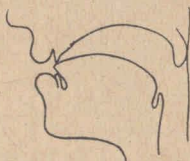
Luego, agregó:

— ¡Mañana arreglaré la cuentita, don dulce! La mamá notó el olvido.

Le dió a Cecilio doble porción.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



c

Para articular la **c** suave, los órganos bucales adoptan idéntica posición que para la **z**.

Nótese la identidad de ambos gráficos. Su proceso fonético es el mismo. Por eso no insistimos en sus características.

casa
cas..a
c..as..a
c..a..s..a
casa

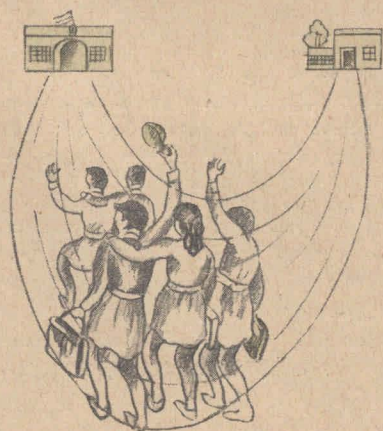
casa
 ca-sa
 casa

s S

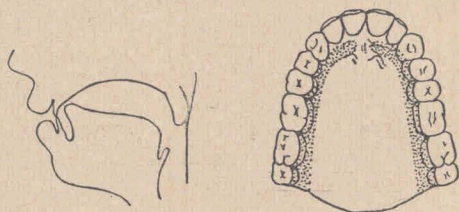
s S

sala asno *seso* isla
silla adiós Cornelio Saavedra
su se si so sa
 sa es is os us

Mi casa es sencilla. Mamá la conserva
 aseada. Las aves la
 alegran. Un sauce le
 da sombra. La es-
 cuela también es la
 casa de los niños.
 Son mis dos casas.
 Las quiero con igual
 cariño.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



s

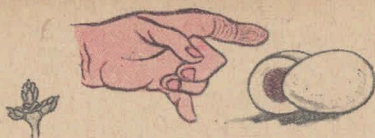
(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para articular la **s**, los bordes de la lengua se apoyan a ambos lados de la boca, contra la cara interior de los molares superiores. La punta de la lengua se pone en contacto con los alvéolos de los incisivos superiores, dejando en el centro de la boca una pequeña abertura redondeada, que constituye la única salida del aire; glotis muda.

Defectos:— Corríjase el vicio del “ceceo”, que consiste en pronunciar la **s** como **z** o **c**. Ej.: “zolo” por “solo”; “pezo” por “peso”. Otros niños, especialmente en Santiago del Estero, pronuncian la **s** final, arrastrándola, como si fuera doble. Ej.: “lass passtass” por “las pastas”.

De más está advertir la chocante deformación, que en la Capital Federal, los niños, hijos de españoles, hacen de la **s**, transformándola en **r**. Ej.: “arcenso” por “ascenso”; “lor dientes” por “los dientes”.

yema
 yem..a
 y..em..a
 y..e..m..a
 yema
 y Y



yema
 ye-ma
 yema
 y Y

yeso playa rayo
 Cuyo payaso Pelayo
 yu ye yi yo ya

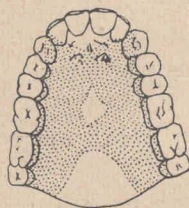
Es carnaval.

Yago se disfrazó de payaso.

Pelayo de payador. Otros niños los
 ayudaron a formar una
 alegre comparsita. La
 bautizaron así: "Los Re-
 yes del barrio". ¡Ya vie-
 nen! ¡Se los oye! ¡Se los
 ve! La pena huye al paso
 de los traviesos niños.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



y

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Puede decirse que la articulación de la **y** consta de dos tiempos. En el primero, la lengua se eleva, tocando a cada lado de la boca una zona bastante ancha del paladar. En el segundo, el predorso de la lengua se separa gradualmente de los alvéolos y del prepaladar, formando con éstos, durante un instante, una estrechez por donde el aire se escapa.

Defectos: — Extiérpese el vicio, sobre todo en provincias, de pronunciar la **y** como **i**. Ej.: **io** por **yo**; **aier** por “ayer”.

Igualmente, corríjase la tendencia contraria, que consiste en exagerar tanto el sonido de la **y**, que toma cierta tonalidad de **z**. Ej.: pronunciar la **y** de “ayer” como la **z** en “juzgar”.

hora
 hor..a
 ho..r..a
 hora
 h H h H



hora
 ho-ra
 hora

humo ahí horno alcohol
 Horacio Herminia Hernando
 ¡ah! ¡oh! ¡eh!

Horacio tiene el defecto de beber muy ligero.

Le vino hipo. Hace: ¡hip! ¡hip!

—¡Hurra! —agrega su
 hermanito Hernando.

Horacio, comprendiendo
 la alegre lección,
 dice:

—¡Oh! Desde
 ahora seré mode-
 rado al beber.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

En nuestra lengua, la **h** no tiene fonetismo alguno. Su colocación en esta página del libro sólo se explica como paso previo a la escritura, pero no a la pronunciación de la **ch**.

Defectos: — Siendo la **h** una letra muda, los errores ortográficos son más frecuentes en palabras que se escriben con ella. Súplase esta dificultad con la ejercitación continua.

noche
noch...e
n...och...e
n...o...ch...e
noche
ch Ch

noche
no-che
noche
ch Ch

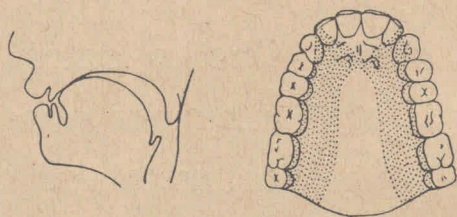
coche gaucha choco broche
chu che cha chi cho
Batalla de Chacabuco



Era de noche. Cholito entró al comedor a buscar chocolate. De pronto, salta una laucha. El chico chilla. Chela, su hermana, corre a socorrerlo. Al saber lo ocurrido, lo chichoneaba. Por chiste, le decía:

—¡Qué chucho, muchacho!
¡Mamá te dará un chocolate!

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



ch

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Para articular la **ch**, la posición de los órganos bucales es la misma que adoptan para emitir la **y**. Son letras cognadas. Compárese la identidad de ambos gráficos. Quizá la forma más práctica para enseñar el fonetismo de la **ch** sea pedir al niño que haga aquella típica prolongación de labios que efectuamos para decir “chito”.

Defectos:— No es aceptable la igualdad fonética simbolizada en una fórmula matemática según la cual **ch** = **t** + **ch** francesa.

Para más detalles véase “Observaciones sobre la **ch** en “Revista de Filología Española”, y A. Alonso, “Revue Hispanique”.

buey
bue..y
bu..ey
b..u..e..y
buey

buey
 bue..y
 bu..ey
 b..u..e..y
 buey

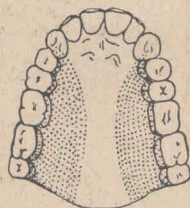
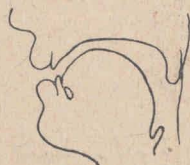
rey *ley* *Garay* *carey*
 El cacuy canta: *¡turay! ¡turay!*



El buey es un animal muy útil y bueno.
 No hay otro más paciente. Cuando el mal
 amo le clava la picana, lo mira como
 diciendo: *¡ay! ¡basta! ¡ay!*

Todo lo sufre y siempre trabaja. Soy un
 amiguito del buey.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



y

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Esta lección está dedicada al uso de la **y** a final de palabra o empleada como conjunción. Tiene la misma fonetización de la **i**. Compárese la similitud de los respectivos gráficos. Para evitar repeticiones nos remitimos a lo dicho sobre esta última vocal.

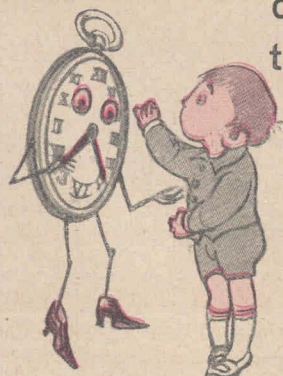
jarra
 jarr..a
 j..arr..a
 j..a..rr..a
 jarra
 j J j J



jarra
 ja-rra
 jarra

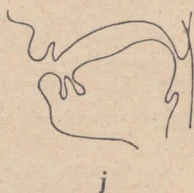
teja reloj Jujury objeto
 El 25 de Mayo y el 9 de Julio son
 los días de la Patria.

¡Qué contento está Jacinto con su reloj!
 Dijo que tiene la cara redonda. A los
 agujeritos para la cuerda le llama los
 ojitos. También cree que
 tiene un corazoncito porque
 hace: tic-tac. Pero el
 otro día el relojito se
 detuvo. Jacinto decía:
 —¡Te tiraré del jopo, hol-
 gazán!



A esto, José agregó:
 —¡Y tuércele los bigotitos! — aludiendo
 al minuterio y al horario.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



Para articular la **j**, el postdorso de la lengua se eleva contra el velo del paladar, mientras la punta desciende bajo el nivel de los incisivos inferiores. Glotis sorda.

Defectos: — Corríjase la tendencia de suprimir la **j** hasta reducirla a una simple aspiración. Ejemplos: “**caha**” por “caja”; “**tehado**” por “tejado”; más o menos lo que también ocurre con la **g** en “**ahuja**” por “aguja”; “**ahujero**” por “agujero”.

Por arcaísmo ortográfico pero no fonético, la **j** es representada por la **x**. Ej.: México y Méjico.

giba
 gib..a
 g..ib..a
 g..i..b..a
 giba



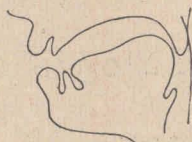
giba
 gi-ba
 giba

agente página Gil
 género gemido recoger

El girasol es una flor grande. Parece el gigante del jardín. La gente la llama así porque gira, mirando siempre al sol. Me gusta más que el geranio. A Eulogia, mi hermana gemela, no le agrada el girasol. Dice que le recuerda a una lechuza entre las flores.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



g fuerte

*Esta lección está dedicada al uso de la **g fuerte**, en las combinaciones **ge, gi**. Su fonetismo es idéntico al de la **j**. Compárese la similitud de los respectivos gráficos. Para evitar repeticiones, nos remitimos a lo dicho sobre la articulación de la **j**.*

texto
text..o
te..xt..o
t..e..x..t..o
texto
x X

texto
 tex-to
 texto

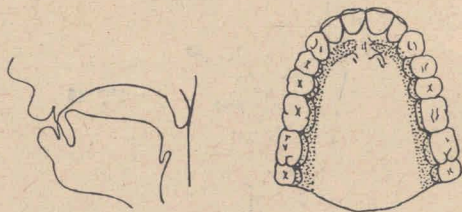
x X

extranjero **exquisito** *explosivo*
exclamar *exterior* **excusa**
auxilio **exacto**



Sixto es un experto lector. Lee con buena expresión. Luego expone con sus propias palabras lo que ha entendido. Hace un extracto fiel de la lectura. Para premiarlo su mamá lo llevará a una excursión.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



x

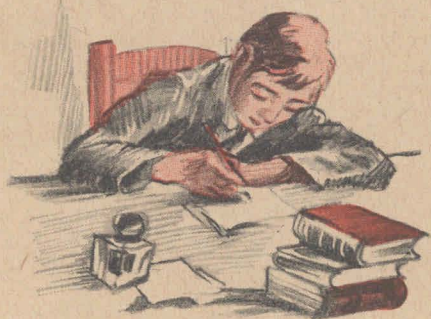
(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

La **x** tiene dos sonidos distintos. Suena como **s** antes de consonante y como **gs** entre vocales. La presente lección está dedicada exclusivamente a esta fórmula fonética: **x = s**. Ej.: “texto” se pronuncia “testo”; “excursión”, “escursión”, etc. Sólo en dos palabras de la lengua castellana la **x** suena como **s** entre vocales. Ellas son: “auxilio”, “exacto” y sus derivadas. No repetiremos aquí las características para articular **x = s**, remitiéndonos a lo dicho cuando se enseñó la fonetización de esta última letra.

examen
ex..amen
examen

examen
ex-a-men
examen

exagero *existo* axila
exuberante exiguo *Máximo*



El inspector me tomó un examen de lectura. Leí correctamente una máxima. Lo hice exento de todo error. ¡Qué éxito! El inspector me exhortó para que siguiera siempre adelante.

La maestra dijo que era un alumno eximio.

¡Con qué alegría exhibiré las clasificaciones a papá!

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

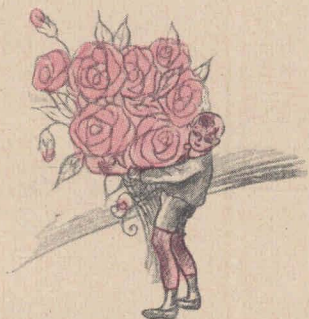
Esta lección está dedicada a la fórmula fonética **x = gs**. Este sonido se produce cuando la **x** va entre vocales, sin que altere su fonetismo la presencia de una **h**. Ej.: “examen”; “exhibir”, etc., se pronuncian “egsamen; “egsibir”, etcétera.

Habiéndose ya enseñado la articulación de la **g** y de la **s**, nos remitimos a los respectivos gráficos, síntesis de los cuales es la **x = gs**.

ramo
r.. amo
ramo
r R

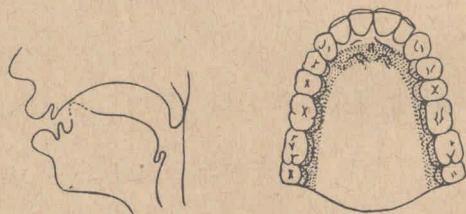
ramo
ra-mo
ramo
r R

rata rebaño río roca
repollo *Ruperto* rueda *Romero*
Enrique alrededor Israel



Israel tiene un ramo de rosas. Las ató con la guía de una enredadera. Algunas son rosadas; otras rubias como el oro; las restantes, blancas. Todas parecen sonreír: ¡tan frescas están! Israel colocará el ramo ante el retrato de la abuelita. Ella también amaba las rosas.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO



r fuerte

(la sombra indica la parte del
paladar que toca la lengua)

Esta lección está dedicada al sonido de la **r fuerte**, el cual se produce al principio de palabra o después de las consonantes **n**, **l** y **s**. Su fonetismo es igual al de la **rr**, ya estudiada y a cuyas explicaciones nos remitimos. Compárese la similitud de ambos gráficos.



paragüero
pa..ra..güe..ro
paragüero

paragüero
pa-ra-güe-ro
paragüero

cigüeña yegüita jagüel
averigüe Güemes apacigüe

Manolo Agüero tiene un paragüitas de seda. No le da vergüenza usarlo, aun-

que parece un som-
brerito. Camina er-
guido, tieso como un
pingüinito. Manolo
recibe contento la
agüita de la lluvia.
¿Lo salvará su para-
güitas de una repri-
menda de la mamá?



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

*Esta lección está dedicada al uso de la diéresis o crema. Habiéndose ya enseñado la articulación de las letras **g, u, i** y **e**, no repetiremos aquí sus características, remitiéndonos a los respectivos gráficos.*



El arco iris

La lluvia ha pasado. El sol asoma. Semeja un niño rubio, curioseando entre las nubes. De pronto, Hernando exclama:

—¡Mira, Clara, el arco precioso que se ha formado!

—¡Verdad! ¿Cuántos colores tiene?

—Los contaré: rojo, anaranjado, amarillo, verde, azul, añil y violeta.

En total, siete colores.

—Se llama el arco iris. La maestra nos dijo que el arco iris es la vincha con la que se adorna el cielo.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

El arco iris suele llamarse también, del **cielo** o de **San Martín**.

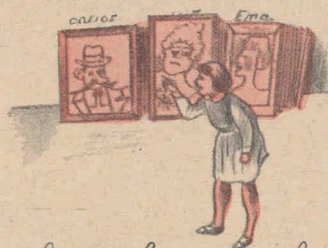
Vincha: — Este americanismo conviene usarlo en su doble acepción de cinta que se ciñe en torno de la cabeza a las niñas, para sujetar el pelo y adornarlo; y de pañuelo, que el gaucho argentino usa, atado a su cabeza, por costumbre y comodidad.

Añil: — Azul oscuro.

Abecedarios

a - b - c - d - e - f - g - h - i - j - k - l - ll - m
n - ñ - o - p - q - r - rr - s - t - u - v - w - x - y - z

Ana - Berta - Carlos - Dora - Ema - Félix
Goyo - Hilda - Inés - José - Kaiser - Luis
María - Nora - Odila - Pedro - Quintín - Raúl
Sara - Tomás - Ulano - Víctor
Yolanda - Zoila



a - b - c - d - e - f - g - h - i - j - k - l - ll - m - n
ñ - o - p - q - r - rr - s - t - u - v - w - x - y - z

Alberdi - Belgrano - Castelli
Dorrego - Echeverría - French
Guido - Jonte - Lavalle - Moreno
Oro - Passo - Quintana - Rivadavia
Sarmiento - Thomas - Urquiza
Vieytes - Zapiola

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Conviene familiarizar a los niños, cuando lean el abecedario, a denominar la letra **ch** como **che**, inculcándoles así su individualidad en sonido y escritura.

Igualmente debe preferirse, al nombrar la **y**, llamarla **ye**.

La mano

Una vez, los cinco deditos se pusieron a discutir. Cada uno alababa sus méritos.

—Soy el más elegante, porque me prefieren para lucir el anillo— opinaba el anular.

—Me creo el jefe de todos— dijo el mayor.

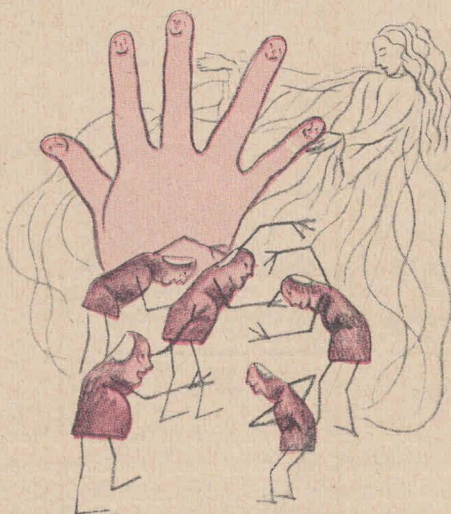
—¿Y no les parece que soy el más útil?— interrumpió el índice.

—¡Tengan en cuenta al enanito gordo!— exclamó, hinchando su vientrecito, el pulgar.

—¿Y se olvidan del hermanito *chulco*?— preguntó con gracia el meñique.

Un hada que los escuchaba, les pidió silencio y habló así:

—Todos son bellos y útiles. Con ustedes, deditos, haré mi mano.—Y los reunió, como quien junta cinco hojitas para formar una flor.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

*Al designar los dedos de la mano, conviene decir a los niños los otros nombres familiares con que se los distingue; por ejemplo: dedo **gordo** o **pulgar**; dedo **índice**, **mostrador** o **saludador**; dedo **cordial**, de en medio o del **corazón**; dedo **anular** o **médico** y dedo **auricular** o **meñique**.*

Chulco: — Americanismo con que se designa al hijo menor o benjamín de una familia.

C a r t a

Buenos Aires, Agosto 15 de 1936.

Querido papá:

Cuando te despediste para viajar, no sabía leer ni escribir. Hacía palotes. Deletreaba un poquito. En las cartas que mamá te enviaba, me hacía colocar unos garabatitos al pie, para que adivinaras mi cariño. Ahora leo de corrido y escribo sin necesidad del cuadrito. ¿Te alegras, papito?

Recibe xxxx... que quiere decir muchos, muchísimos besitos.

Tu hijo

Dardo

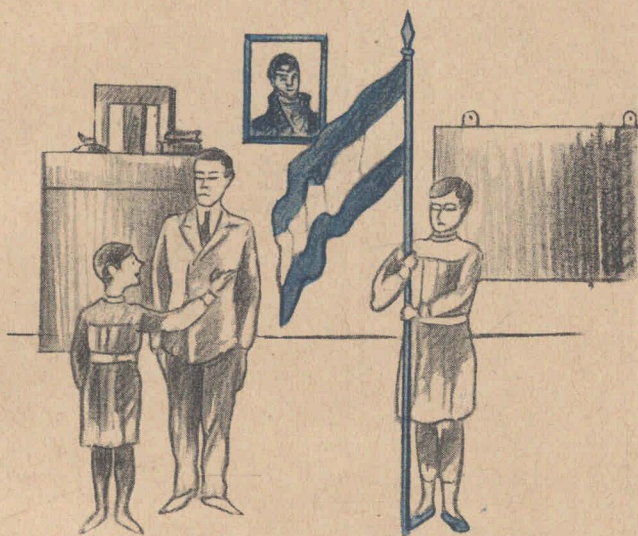


Señor	
Luis Díaz	
Calle Moreno 121	
<u>Salta</u>	

L U C E C I T A S

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

El uso de los signos X X X... es una delicada manera con que los niños sajones expresan su cariño en las cartas.



La Bandera

Don Manuel Belgrano creó mi Bandera. Es azul y blanca. Ostenta el sol en el centro. Ella representa a la Patria. Con el alma de los niños se formó su franja blanca. Seré siempre puro y bueno para que algo de mí esté en la Bandera.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Conviene asociar a esta lección el recuerdo de los otros símbolos patrios, y, si es posible, la de los respectivos escudos para los niños de las provincias, caracterizando el significado nacional de aquéllos, y el local, de éstos.

Pájaros y flores

Cuentan que, cierto día, un anciano se paseaba por el parque de una ciudad. El anciano notó con alegría que las plantas y las flores de los jardines estaban muy bien conservadas. Pero, lo que más lo llenó de gozo, fué que los pajaritos se asentaban confiados a su alrededor, como cariñosos amiguitos.

El anciano, dichoso, exclamó:

—¡Qué buenos deben ser los niños de esta ciudad!

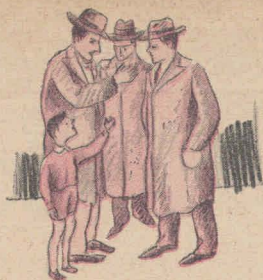
El anciano tenía razón. La bondad de los niños se manifiesta por el amor que tienen para los árboles, las flores y las aves.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Consagrados oficialmente el Día del Arbol y el Día del Animal, se aconseja asociar la presente lección con el alto sentido espiritual que entraña la celebración de las dos festividades aludidas.

inoportuno
in-o-por-tu-no
nosotros
nos-o-tros



enhebrar
en-he-brar
deshilar
des-hi-lar

Evitemos con todo empeño ser *in=*
sportunos.



Hablemos cuando los mayores se dirijan a *nos=*
otros.



Un intruso es tan antipático como un *des=*
obediente.



La crueldad revela un corazón *in=*
humano.



¡Tengo seis años y ya sé hacer un *des=*
hilado!—exclamaba gozosa Carmencita.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Esta lección está dedicada a la enseñanza de palabras cuya particularidad es la de que, fonéticamente, tienen una división silábica; pero, en la escritura, por razones de etimología, su silabeo es distinto. Ej.: “nosotros”, fonéticamente, sus sílabas se perciben así: “no - so - tros”; pero, en la escritura, son: “nos - o - tros”. Esta dualidad es el origen de que los niños adquieran errores que es preciso extirpar desde su iniciación.

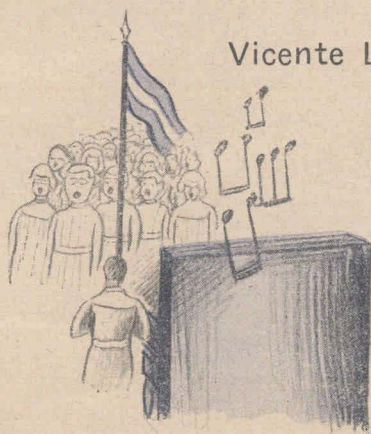
Himno Nacional Argentino

¡Oíd, mortales, el grito sagrado:
¡Libertad! ¡Libertad! ¡Libertad!
Oíd el ruido de rotas cadenas,
Ved en trono a la noble igualdad.

Ya su trono dignísimo abrieron
Las Provincias Unidas del Sud,
Y los libres del mundo responden:
¡Al gran pueblo argentino, salud!

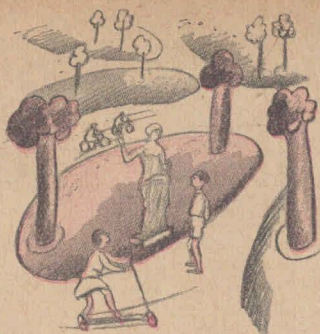
Sean eternos los laureles
Que supimos conseguir;
Coronados de gloria vivamos
O juremos con gloria morir.

Vicente López y Planes.



ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Al transcribir la letra de nuestra Canción Patria, se ha preferido la presente versión por considerársela, hasta ahora, como la auténtica y oficial, eludiendo toda enmienda no aceptada definitivamente en esta delicadísima cuestión.



estatua
derrite
vereda
nadie
fusilar
tú

El coronel Dorrego fué **fusilado** por orden de Lavalle.

La **estatua** del general Belgrano está frente a la Casa de Gobierno.

Voy **a casa** del doctor. Caminaré por la **vereda**.

Tú, Juan, me heriste.
¡Sálvame, **vos**, Dios mío!

La nieve se **derrite** al contacto del calor.

Nadie me aconseja mejor que mis padres y maestros.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Esta lección tiende a desarraigar vicios graves en que los niños incurren a diario en la pronunciación y uso de ciertas palabras. Ej.: dicen "afusilar" por "fusilar"; "estuatua" por "estatua"; "redite" por "derrite"; "nadies" por "nadie"; "vedera" por "vereda" en su acepción argentina de "acera"; "voy donde el doctor" por "voy a casa del doctor", etcétera.

Pero, por lo que más ha de velar el maestro, será en desterrar el vicio tan porteño del "voseo", que consiste en emplear "vos" por "tú". Interpretese esta lección, no como un caso concreto que extingue toda acción ulterior del maestro, sino como una guía para orientar su prédica permanente en todas las clases.

se viste... *vístese*
mírase... se mira
se aleja... *aléjase*
peínase... se peina



Pedrito prepárase para ir a la escuela.
Pero, antes de partir, apercíbese de que
le falta la gorra.

Afligido, pregúntase:

—¿Dónde estará?—Y la busca en vano
por todos los rincones.



Luego, exclama:

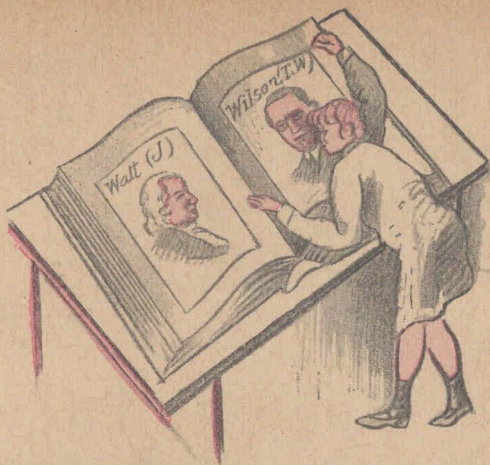
— Después de
todo, sin ti nunca
dirán que no me
descubro ante
los mayores...

Y consolándose,
agrega:

— ¡La moda ac-
tual es andar en
cabeza!

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Esta lección está destinada a salvar un error ortográfico en el que incurren con pertinacia los niños de primer grado. No se equivocan al escribir “se peina”, “se viste”, etc.; pero en cambio, cuando el **se** pasa a ser pronombre enclítico, suelen escribirlo con **c**: “vístece”, “péínace”, etc. No debe enseñarse la regla, pero la ejercitación fonética, distinguiendo el sonido de la **s** y de la **c** y la visualización de la forma escrita, bastarán por sí solas para atenuar la repetición del error.



Wenceslao

w W

Watt

w

Wilson

W

Jacobo Watt hizo marchar las máquinas con el vapor.

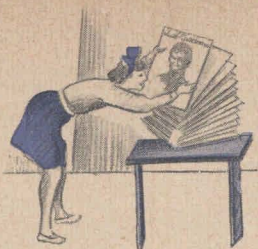
Tomás Wilson luchó por la paz de los pueblos.

Wenceslao es el nombre de mi hermano.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

La **W** no existe en nuestro alfabeto. Aunque hay algunos nombres en la historia española en los que se la usa, la costumbre ha difundido su escritura con **v**. Ej.: “Wamba” y “Vamba”; “Witiza” y “Vitiza”.

En cuanto a su fonetismo, es el mismo de la **u** en palabras inglesas, y de la **v** en las alemanas. Enseñadas ya estas letras, nos remitimos a los respectivos gráficos.



José Rondeau	(Rondó)
Bernardo O'Higgins	(Ogíguens)
Boulogne Sur Mer	(Buloñ Sur Mer)
Guillermo Brown	(Bráun)
Juan Whiterlocke	(Juáiloc)
Guillermo Hudson	(Jédson)

José Rondeau fué un patriota argentino.

Bernardo O'Higgins secundó heroicamente a San Martín para dar independencia a Chile.

El libertador de América murió en Boulogne Sur Mer.

Guillermo Brown representa la gloria de nuestra marina.

Juan Whiterlocke dirigió la Segunda Invasión Inglesa.

Guillermo Hudson fué un autor que escribió bellamente sobre cosas argentinas.

ADVERTENCIAS PARA EL MAESTRO

Estos seis nombres propios de origen extranjero, están íntimamente unidos a nuestra Historia. El niño los oye y pronuncia a diario, designando ciudades, calles, plazas, escuelas, monumentos y en todas las manifestaciones de la más profusa iconografía. Para unificar su pronunciación se han consultado los diccionarios fonéticos, pero eludiendo los signos convencionales del alfabeto de la "Association Phonétique Internationale", a fin de representar la pronunciación figurada con las letras del nuestro.

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Prólogo.....	5
Ara.....	11
Fonética de la r	12
Oro.....	13
Fonética de la o	14
Arrorrió.....	15
Fonética de la rr	16
Ola.....	17
Fonética de la l	18
Olla.....	19
Fonética de la ll	20
Mamá.....	21
Fonética de la m	22
Mono.....	23
Fonética de la n	24
Nena.....	25
Fonética de la e	26
Lila.....	27
Fonética de la i	28
Luna.....	29
Fonética de la u	30
Niño.....	31
Fonética de la ñ	32
Baño.....	33
Fonética de la b	34
Pala.....	35
Fonética de la p	36
Dado.....	37
Fonética de la d	38
Ombú. — Pampa.....	39
Uso de la m antes de b y p	40
Taba.....	41

Fonética de la t	42
Agua.....	43
Práctica de la g	44
Guitarra. — Guerra.....	45
Práctica de las combinaciones gue y gui	46
Kilo.....	47
Fonética de la k	48
Cuna.....	49
Fonética de la c fuerte.....	50
Maniquí.....	51
Fonética de la combinación qu	52
Vino.....	53
Fonética de la v	54
Flor.....	55
Fonética de la f	56
Lazo.....	57
Fonética de la z	58
Cena.....	59
Fonética de la c suave.....	60
Casa.....	61
Fonética de la s	62
Yema.....	63
Fonética de la y	64
Hora.....	65
Advertencias para el uso de la h	66
Noche.....	67
Fonética de la ch	68
Buey.....	69
Fonética de la y a final de palabra o empleada como conjunción.....	70
Jarra.....	71
Fonética de la j	72
Giba.....	73
Fonética de la g fuerte.....	74
Texto.....	75
Fonética de la x igual a s	76
Examen.....	77
Fonética de la x igual a gs	78
Ramo.....	79
Fonética de la r fuerte.....	80
Paragüero.....	81
Uso de la diéresis.....	82
El arco iris.....	83
Abecedarios.....	85
La mano.....	87

	<u>Página</u>
Carta.....	89
La Bandera.....	91
Pájaros y flores.....	93
Inoportuno. — Nosotros. — Enhebrar.....	95
Fonética y ortografía de las palabras anteriores.....	96
Himno Nacional Argentino.....	97
Estatua. — Vereda. — Fusilar.....	99
Advertencias sobre las deformaciones de las palabras anteriores.....	100
Se viste... Vístese. — Se aleja... Aléjase.....	101
Uso y ortografía de las formas anteriores.....	102
Wenceslao. — Watt. — Wilson.....	103
Fonética de la W.....	104
Rondeau. — O'Higgins. — Boulogne Sur Mer.....	105
Fonética de los nombres anteriores.....	106

BIBLIOTECA NACIONAL
DE MAESTROS

ESTA OBRA SE TERMINÓ DE IMPRIMIR EN
LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA
S. A. CASA JACOBO PEUSER
LTDA., EL DÍA 8 DE
SEPTIEMBRE
DE 1937

TALLERES GRAFICOS
PEUSERL
BUENOS-AIRES